

บทที่ 1

บทนำ

ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา

ปัจจุบันเป็นที่ประจักษ์ชัดว่า หนังสือพิมพ์รายวันภาษาอังกฤษเป็นสื่อมวลชนที่มีบทบาทสำคัญยิ่งในการเสนอข่าวสารและความเคลื่อนไหวที่เกิดขึ้นในแต่ละสังคม ผู้คนทั่วโลกต่างบริโภคข่าวเพื่อต้องการทราบความเป็นไปต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นทั้งภายในและภายนอกประเทศ เพราะต้องการเป็นผู้ทันโลกทันเหตุการณ์ หรือเพื่อใช้ประกอบการตัดสินใจด้านธุรกิจ และนโยบายทางเศรษฐกิจ เพื่อพัฒนาประเทศ

หนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษนอกจากจะสื่อข่าวจากทั่วทุกมุมโลกให้ผู้อ่านได้ทราบแล้ว ยังเป็นพื้นฐานที่ดีในการเรียนภาษาและลีลาการใช้ภาษา เป็นแหล่งรูปแบบของภาษาที่มักไม่ปรากฏในสื่อการเรียนภาษาตามปกติ และช่วยให้เกิดความคุ้นเคยในการใช้ทักษะทางภาษาเพื่อสื่อสารหลายรูปแบบ (Baddock, 1984, p. 1) จึงเห็นได้ว่า การอ่านหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษเป็นประจำเป็นสิ่งจำเป็นมากในการฝึกและรักษาทักษะภาษาอังกฤษไว้ สามารถใช้ทักษะและความรู้ที่ได้จากการอ่านหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษเป็นคุณแก่ไปสู่ความรู้ด้านอื่น ๆ (สมจิต เอี่ยมสุกนิมิตร, 2530, หน้า 13)

ปัจจุบันหนังสือพิมพ์รายวันภาษาอังกฤษเข้ามามีบทบาทในวงการธุรกิจ และในชีวิตประจำวันของคนไทยมากขึ้น ข้อเขียนในหนังสือพิมพ์มีหลายประเภท ข้อเขียนประเภทข่าวซึ่งเป็นสาระหลักของหนังสือพิมพ์ถือเป็นแหล่งข้อมูลที่สำคัญ และน่าสนใจสำหรับคนในชุมชน (สมจิต เอี่ยมสุกนิมิตร, 2530, หน้า 1) ข่าวมีหลายประเภท แต่ปัจจุบันข่าวที่ได้รับความนิยมและติดตามจากผู้อ่านเป็นจำนวนมาก คือ ข่าวกีฬา ด้วยสภาพสังคมปัจจุบัน กลไกการแข่งขันด้านเศรษฐกิจสูงขึ้น ยิ่งส่งผลให้คนในสังคมมีความเครียดจากพิษเศรษฐกิจ การบริโภคข่าวกีฬาถือเป็นทางเลือกหนึ่งในการผ่อนคลายความเครียด ปัจจุบันภาครัฐมีนโยบายส่งเสริมการกีฬามากขึ้น เนื่องจากการกีฬาเป็นอีกหนึ่งปัจจัยที่จะช่วยพัฒนาเยาวชนและสังคม ประกอบกับมีความก้าวหน้าของเทคโนโลยีการผลิต ที่ทำให้การผลิตสื่อเป็นแบบอุตสาหกรรม รวมทั้งภาคเอกชนที่ให้ความสนใจธุรกิจกีฬามากขึ้น ประชาชนจึงมีโอกาสดูรับข่าวสารด้านกีฬาอย่างเต็มที่ (ประพจน์ ณ บางช้าง, 2539, หน้า 4-5) และจากการประชุมบรรณาธิการอาวุโส (Senior Editors) ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ สรุปตรงกันว่า ข่าวกีฬาโลก (international sports) เป็นทั้งจุดแข็งและจุดขายของหนังสือพิมพ์ เป็นข่าวที่มี

ผู้อ่านทั้งที่เป็นชาวไทยและชาวต่างชาติ ให้ความสนใจติดตามอ่านอย่างเหนียวแน่นมาตลอด (ประไพ ไกรธรโกวิทย์, 2540, หน้า 60)

ถึงแม้ว่าการเขียนข่าวก็พจะมีลักษณะเหมือนกับข่าวประเภทอื่น ๆ ตรงที่เป็นการรายงาน เหตุการณ์ข้อเท็จจริงที่สดทันสมัย แต่ข่าวกีฬาก็มีลักษณะเฉพาะตัวคือ ด้านลีลาการเขียน ซึ่งเป็นการ บรรยายโดยใช้ภาษาที่มีสีสัน (colorful) ทำให้ผู้อ่านเกิดจินตนาการ เกิดภาพพจน์ เหมือนได้ไปชม การแข่งขันจริง ๆ (สุนิษฐา ยอดชีวัน, 2535, หน้า 7-10) การเขียนข่าวกีฬายังมีสีสันนั้น ภาษาที่ใช้ ต้องเข้าใจง่าย รื่นหู มีการสร้างคำสมญานาม วลีใหม่ ๆ ตลอดจนนำศัพท์ในวงการกีฬามาใช้ สอดคล้องกับที่ยงยุทธ พูพะเนียด (2532, หน้า 2) ได้กล่าวว่า ข่าวกีฬาที่น่าสนใจทางสื่อหนังสือพิมพ์ นั้นมีการใช้คำพลิกแพลงซึ่งให้ทั้งอารมณ์และความสนุกสนานผู้เขียนข่าวต้องใช้คำให้เหมาะสมกับ กีฬาแต่ละประเภทเพื่อให้ผู้อ่านได้ทั้งสาระและความบันเทิงในคราวเดียวกัน จากเหตุผลที่ ข่าวกีฬา มีการใช้ภาษาในการเขียนข่าวที่ดึงดูดความสนใจของผู้อ่าน โดยใช้ถ้อยคำแปลก ๆ ให้อารมณ์ ความรู้สึก จึงกล่าวได้ว่า ภาษาข่าวกีฬาเป็นภาษาเฉพาะตัวมากกว่าภาษาเขียนประเภทอื่น (ภูมิสิทธิ์ บุญลิขิต, 2541, หน้า 20)

ข่าวทุกประเภทที่น่าสนใจในหนังสือพิมพ์นั้นจะต้องประกอบด้วยโครงสร้าง 3 ส่วน คือ พาดหัวข่าว (headline) ความนำ (lead) และเนื้อข่าว (body) ปัจจุบันกล่าวได้ว่าหนังสือพิมพ์รายวัน ภาษาอังกฤษเป็นข้อเขียนที่ผู้คนทั่วโลกนิยมอ่านมากที่สุด และอาจกล่าวต่อไปได้อีกว่า พาดหัวข่าว เป็นข้อเขียนที่ได้รับความนิยมจากผู้อ่านมากที่สุดในบรรดาข้อเขียนประเภทอื่นในหนังสือพิมพ์ (Ingrid, 1980, p. 11)

พาดหัวข่าวภาษาอังกฤษ จัดเป็นองค์ประกอบที่สำคัญที่สุดของข่าว เพราะเป็นการหยิบยก ประเด็นสำคัญของข่าวมากล่าว อีกทั้งพาดหัวข่าวยังเป็นส่วนแรกของการรายงานข่าวโดยสรุป ประเด็นข่าวแต่ละชิ้นที่จะนำเสนอให้ผู้อ่านทราบ (มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมราช, 2536, หน้า 891) ในการพาดหัวข่าวหนังสือพิมพ์จะต้องจับใจความของข่าวให้มากที่สุด โดยใช้คำจำนวนจำกัด ที่สุด เพื่อสงวนเนื้อที่มีจำกัดประการหนึ่ง และเพื่อให้ผู้อ่านได้เข้าใจเรื่องโดยเร็วที่สุดเป็นสำคัญ อีกประการหนึ่ง นอกจากนั้นหนังสือพิมพ์จะต้องเลือกใช้ถ้อยคำที่เร้าความสนใจเพื่อให้ผู้อ่านติดตามรายละเอียดของข่าวต่อไป (อาภา สนิทวงศ์ ณ อยุธยา, 2524, หน้า 2) ดังนั้นพาดหัวข่าวอาจเป็น เพียงกลุ่มคำหรือวลีสั้น ๆ หรือประโยคสมบูรณ์แล้วแต่ความจำกัดของเนื้อที่ และจากลักษณะ จุด ประสงค์ และข้อจำกัดในการพาดหัวข่าวดังกล่าว บ่อยครั้งที่ผู้อ่านที่เป็นคนไทยอาจเกิดความไม่เข้าใจและสับสนต่อโครงสร้าง และคำที่ใช้พาดหัวข่าวภาษาอังกฤษได้ เนื่องจากพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษเป็นข้อเขียนที่มีลักษณะเฉพาะทางภาษาและไวยากรณ์ที่แตกต่างจากข้อเขียนในรูปแบบอื่น

จึงมีความสำคัญที่ควรศึกษาถึงโครงสร้างภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าว(Headline Structures) ทั้งนี้ พาดหัวข่าวภาษาอังกฤษแต่ละชั้นล้วนมีโครงสร้างภาษาที่แตกต่างกัน ดังนั้นความเข้าใจโครงสร้าง ภาษาอังกฤษของพาดหัวข่าวโดยเฉพาะพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษ จะจัดข้อผิดพลาดและช่วย นำไปสู่ความเข้าใจและความสามารถในการอ่านข้อเขียนชนิดอื่นในหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษด้วย เช่นกัน

นอกจากความสำคัญของการศึกษาโครงสร้างภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าวซึ่งมีประโยชน์ ต่อความเข้าใจพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษแล้ว การศึกษาน้ำหนักของพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษ (Functional Headlines Types) ก็มีความสำคัญไม่ยิ่งหย่อนไปกว่ากัน โดยน้ำหนักของพาดหัวข่าว ภาษาอังกฤษจะสื่อความหมาย และวัตถุประสงค์ของพาดหัวข่าวให้ผู้อ่านทราบ โดยที่โครงสร้าง ภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าวแต่ละชั้นจะแสดงถึงหน้าที่ และวัตถุประสงค์ของพาดหัวข่าวนั้นที่จะใช้ สื่อความหมายแก่ผู้อ่าน ด้วยเหตุนี้ไม่ว่าพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษจะมีโครงสร้างภาษาอังกฤษในรูป แบบใด ล้วนแสดงหน้าที่และสื่อความหมายกับผู้อ่านแตกต่างกันออกไป ดังนั้นโครงสร้าง ภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าวและหน้าที่ของพาดหัวข่าวจึงมีความสัมพันธ์กัน และเป็นสิ่งสำคัญที่ต้อง ศึกษาอันมีประโยชน์ต่อผู้อ่านในการทำความเข้าใจพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษ

พาดหัวข่าวมีวัตถุประสงค์สำคัญสองประการคือ เพื่อสรุปประเด็นสำคัญของข่าวและเพื่อ การขายหรืออีกนัยหนึ่งคือการดึงดูดความสนใจให้ผู้อ่านอ่านข่าวนั้น ดังนั้นพาดหัวข่าวจึงควรให้ อ่านเข้าใจง่าย (readable) ซึ่งจะทำให้ผู้อ่านเข้าใจพาดหัวข่าวได้ดี แต่หากโครงสร้างพาดหัวข่าวมี ความซับซ้อน (Headline Complexity) กล่าวคือ คำขยาจำนวนมากและมีโครงสร้างที่ซับซ้อนก็จะ ส่งผลต่อความยากง่ายต่อการอ่านพาดหัวข่าว (Readability of Headline) และประสิทธิภาพในการ อ่าน และการทำความเข้าใจก็ลดลงทันที (Ingrid, 1980, p. 87)

จากที่ได้กล่าวมาข้างต้น ผู้วิจัยตระหนักถึงความสำคัญของพาดหัวข่าว เห็นควรศึกษาและ เปรียบเทียบ โครงสร้างภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าว โดยพิจารณาตามหน้าที่ของพาดหัวข่าว และ ศึกษาเปรียบเทียบความซับซ้อนของโครงสร้างพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษที่ดีพิมพ์ในหนังสือ พิมพ์ โดยเฉพาะหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ และหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น ผลการศึกษาจะมีความ สำคัญเป็นอย่างมากและมีคุณค่าในการเสริมความรู้ความเข้าใจต่อการอ่านพาดหัวข่าว โดยเฉพาะ พาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นแนวทางที่จะเสริมสร้างความเข้าใจโครงสร้างภาษาอังกฤษใน พาดหัวข่าว หน้าที่ของพาดหัวข่าว อีกทั้งความซับซ้อนของโครงสร้างพาดหัวข่าว ซึ่งเป็นปัจจัย ส่งผลให้คนไทย โดยเฉพาะเยาวชนที่ต้องการศึกษาภาษาในพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษ มี ประสิทธิภาพ และมีความเข้าใจในการอ่านหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษ อันเป็นแหล่งความรู้ที่มีคุณค่า สำคัญในการเรียนรู้ รวมทั้งเป็นการเพิ่มประสิทธิภาพและทักษะในภาษาอังกฤษให้สูงขึ้นต่อไป

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อเปรียบเทียบโครงสร้างภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษโดยพิจารณาตามหน้าที่ของพาดหัวข่าวที่ปรากฏในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ และโครงสร้างภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษโดยพิจารณาตามหน้าที่ของพาดหัวข่าวที่ปรากฏในหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น

2. เพื่อเปรียบเทียบความซับซ้อนของโครงสร้างพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษ ที่ปรากฏในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ และความซับซ้อนของโครงสร้างพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษ ที่ปรากฏในหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น

สมมติฐานการวิจัย

1. โครงสร้างภาษาอังกฤษที่ใช้ในการพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษที่ปรากฏมากที่สุดในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น คือ โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มกริยา โดยมีจำนวนความถี่ที่แตกต่างกัน

2. หน้าที่ของพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษที่ปรากฏมากที่สุดในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ และหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น คือ พาดหัวข่าวหน้าที่เชิงบอกเล่า

3. ความซับซ้อนของโครงสร้างพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษ ที่ปรากฏในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ และหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น ได้แก่ ความซับซ้อนเรื่องจำนวนอนุประโยค ประเภทของอนุประโยค และจำนวนคำขยายในพาดหัวข่าวกลุ่มนาม โดยมีจำนวนความถี่ที่แตกต่างกัน

ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับการวิจัย

1. ผลการวิจัยจะเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียน และผู้สอนในการเรียนการสอนที่ใช้หนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษเป็นเอกสารคำสอน โดยเฉพาะอย่างยิ่งสร้างความเข้าใจในการอ่านพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษให้เข้าใจง่ายและมีประสิทธิภาพมากขึ้น

2. ผลการวิจัยสามารถสะท้อนให้เห็นวิธีการเขียนพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษที่หนังสือพิมพ์ทั้งสองชื่อนับนิยมใช้

3. ผลการวิจัยจะช่วยให้ผู้อ่านที่ต้องการฝึกฝนตนเองในการอ่านหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษสามารถเข้าใจโครงสร้างพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าว โดยเฉพาะข่าวกีฬา และได้พัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพิ่มพูนขึ้นอีกด้วย

ขอบเขตของการวิจัย

1. การวิจัยนี้มุ่งศึกษากลุ่มตัวอย่างพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษจากสำนักข่าวต่างประเทศ สำนักข่าวเดียวกันที่ตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น ตั้งแต่ฉบับประจำเดือนมกราคม พ.ศ. 2545 ถึง เดือนมิถุนายน พ.ศ. 2545 ซึ่งฉบับละ 181 ฉบับ จำนวนรวมทั้งสิ้น 362 ฉบับ
2. การวิจัยครั้งนี้มุ่งวิเคราะห์โครงสร้างภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าว โดยพิจารณาตามหน้าที่ของพาดหัวข่าว และความซับซ้อนของโครงสร้างพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษ โดยยึดตามหลักการแบ่งโครงสร้างพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษของอินกริด (Ingrid, 1980)
3. งานวิจัยครั้งนี้มุ่งศึกษากีฬาที่ปรากฏความถี่สูงเป็น 5 อันดับแรกของหนังสือพิมพ์ทั้งสองฉบับ ได้แก่ กีฬาฟุตบอล (soccer) กีฬาเทนนิส (tennis) กีฬาอล์ฟ (golf) กีฬาคริกเกต (cricket) และกีฬาบาสเกตบอล (basketball)

ข้อจำกัดของการวิจัย

1. การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยที่เจาะเฉพาะเรื่อง และเนื่องด้วยข้อจำกัดของเวลาจึงต้องจำกัดจำนวนข้อฉบับและจำนวนฉบับ เพื่อให้ได้ข้อมูลตอบสิ่งที่ผู้วิจัยต้องการทราบจากการวิจัยให้มากที่สุด
2. ความซับซ้อนของโครงสร้างพาดหัวข่าวกีฬาภาษาอังกฤษในงานวิจัยนี้ ศึกษาเฉพาะจำนวนอนุประโยคและประเภทของอนุประโยค (Number and Types of Clauses) รวมทั้งจำนวนคำขยายในพาดหัวข่าวกลุ่มนาม (Number of Modifying Words in Nominal Headlines)

นิยามศัพท์เฉพาะ

พาดหัวข่าว (headline) หมายถึง ประโยค วลี หรือข้อความสั้น ๆ ซึ่งทำหน้าที่บอกผู้อ่านให้ทราบถึงสาระสำคัญของเนื้อหา และดึงดูดความสนใจจากผู้อ่าน พิมพ์ด้วยอักษรขนาดใหญ่กว่าตัวอักษรของความนำและเนื้อหา (สัญญาวิ สายบัว, 2540, หน้า 81)

โครงสร้างภาษาอังกฤษในพาดหัวข่าว (English Syntactic Headlines Structures) หมายถึง โครงสร้างภาษาอังกฤษที่ใช้ในพาดหัวข่าวกีฬาของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ และหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น โดยยึดรูปแบบโครงสร้างที่จัดแบ่งโดยอินกริด (Ingrid, 1980, pp. 49-50) เป็นกรอบในการวิเคราะห์ ดังนี้

1. โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มกริยา (Verbal Headlines) คือพาดหัวข่าวที่ประกอบด้วยกริยาลิหรือส่วนแห่งกริยาลิ ได้แก่

1.1 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มกริยาแท้ (Finite Verbal Headlines) คือ พาดหัวข่าวที่ประกอบด้วย กริยาแท้ซึ่งทำหน้าที่เป็นกริยาหลักของพาดหัวข่าว โดยเปลี่ยนรูปตามประธาน คามกาล ตามมาลา และตามวากจ เช่น

Sir Alf quits (Ingrid, 1980, p. 49)

1.2 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มกริยาละกริยาช่วย (Verbal Headlines with Omitted Auxiliary) คือ พาดหัวข่าวที่ประกอบด้วยกริยาไม่แท้ โดยมีการละกริยาช่วย to be หน้ากริยาไม่แท้ เช่น

Royal Security boosted (Ingrid, 1980, p. 51)

1.3 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มกริยาไม่แท้ (Non-Finite Verbal Headlines) คือ พาดหัวข่าวที่ประกอบด้วยกริยาไม่แท้รูปกริยาเติม -ing รูปกริยาช่อง 3 คุณศัพท์ และรูปกริยา to + กริยาช่อง 1 โดยไม่มีประธานปรากฏ เช่น

Stunning (Ingrid, 1980, p. 54)

1.4 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มกริยาที่ประกอบด้วยประธาน + ส่วนสมบุรณ์ของประธาน (Subject+ Subject Complement Headlines) คือ พาดหัวข่าวที่ประกอบด้วยประธาน โดยมีนามวลีหรือวลีที่ทำหน้าที่อย่างคำคุณศัพท์ขยายความประธานให้ชัดเจน เช่น

Purged transcripts a bestseller (Ingrid, 1980, p. 59)

1.5 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มกริยาที่ประกอบด้วย ประธาน + กลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์บอกสถานที่ (Subject+Locative Adverbial Headlines) คือ พาดหัวข่าวที่ประกอบด้วยประธาน และกลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์บอกสถานที่ โดยมีการละกริยาช่วย to be เช่น

Car prices up (Ingrid, 1980, p. 55)

1.6 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มกริยา 2 อนุประ โยคที่เชื่อมด้วยสันธาน (Coordinated Verbal Headlines) คือ พาดหัวข่าวที่ประกอบด้วยอนุประ โยคหลัก 2 อนุประ โยคซึ่งมีสันธานมาเชื่อม เช่น

Retail prices rise slows but trade gap is wider (Ingrid, 1980, p. 55)

2. โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มนาม (Nominal Headlines) คือ พาดหัวข่าวที่ประกอบด้วย คำนามหลัก ซึ่งหมายถึงคำนามที่เป็นคำหลักและเป็นส่วนสำคัญในนามวลี

2.1 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มนามที่ปราศจากส่วนขยาย (Unmodified Nominal Headlines) คือ พาดหัวข่าวที่ไม่มีคำใด ๆ มาขยายคำนามหลัก อาจเป็นชื่อเฉพาะ เช่น

Mudlark Osgood (Ingrid, 1980, p. 59)

2.2 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มนามที่มีส่วนขยายหน้านาม (Premodified Nominal Headlines) เป็นพาดหัวข่าวที่มีคำหรือกลุ่มคำที่ขยายหรือแต่งความค่านามหลัก โดยวางไว้หน้าค่านามหลัก เช่น

April girl

(Ingrid, 1980, p. 59)

2.3 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มนามที่มีส่วนขยายหลังนาม (Postmodified Nominal Headlines) เป็นพาดหัวข่าวที่มีกลุ่มคำ หรืออนุประโยคที่ใช้ขยาย หรือแต่งความค่านามหลัก โดยวางไว้หลังค่านามหลัก เช่น

Freedom to buy petrol in cans again

(Ingrid, 1980, p. 61)

2.4 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มนามที่มีส่วนขยายทั้งหน้าและหลังนาม (Nominal Headlines with both Pre-and Post-Modification) เป็นพาดหัวข่าวที่มีคำหรือกลุ่มคำมาขยายความค่านามหลัก โดยวางไว้ทั้งหน้าและหลังค่านามหลัก เช่น

The critical conflict over nuclear reactor design

(Ingrid, 1980, p. 71)

2.5 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มนามที่เชื่อมด้วยสันธานและกลุ่มค่านามซ้อน (Coordinated and Appositional Nominal Headlines) เป็นพาดหัวข่าวกลุ่มนามที่ประกอบด้วยค่านามหลัก 2 หน่วย ประกอบกัน โดยมีสันธานมาเชื่อม เช่น

Fall guy or phony

(Ingrid, 1980, p. 61)

3. โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์ (Adverbial Headlines) คือพาดหัวข่าวที่ประกอบด้วยกลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์ที่แต่งความหมายของกริยาคุณศัพท์หรือกริยาวิเศษณ์ ได้แก่

3.1 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์ที่มีบุรพทวลี (a Prepositional Phrase) เช่น

For the love of Jenny

(Ingrid, 1980, p. 74)

3.2 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์ที่มีกริยาวิเศษณ์ตามด้วยบุรพทวลี วลีที่ขึ้นต้นด้วย to + กริยาช่องที่ 1 และอนุประโยคสันธาน (Adverb Followed by a Prepositional Phrase, Infinitive Phrase and Conjunctional Clause) เช่น

How to please the farmers by MR Crabtree

(Ingrid, 1980, p. 74)

3.3 โครงสร้างพาดหัวข่าวกลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์ที่มีนามวลีที่ทำหน้าที่เป็นกลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์บอกเวลา (a Noun Phrase as Time Adverbial) เช่น

Midnight

(Ingrid, 1980, p. 75)

หน้าที่ของพาดหัวข่าว (Functional Headlines Types) หมายถึง ประเภทของพาดหัวข่าวที่แสดงถึงหน้าที่และวัตถุประสงค์ของพาดหัวข่าวเพื่อสื่อความหมายแก่ผู้อ่าน (Quirk et al., 1972, pp. 385-386 cited in Ingrid, 1980, p. 82)

1. **เชิงบอกเล่า (Statements)** พาดหัวข่าวที่มีลักษณะเชิงบอกเล่า มีหน้าที่ถ่ายทอดข้อมูลโดยมีลักษณะเป็นประโยคบอกเล่า เช่น

Autobahn bridge collapse kills nine men (Ingrid, 1980, p. 82)

2. **เชิงคำถาม (Questions)** พาดหัวข่าวที่มีลักษณะเชิงถาม มีหน้าที่เพื่อแสดงความไม่แน่ใจ เช่น

Who will take up France's burdens ? (Ingrid, 1980, p. 83)

3. **เชิงคำสั่ง (Commands)** พาดหัวข่าวที่มีลักษณะเชิงคำสั่ง เช่น

Help us to find out the truth about women (Ingrid, 1980, p. 84)

4. **เชิงอุทาน (Exclamations)** พาดหัวข่าวที่มีลักษณะเชิงอุทาน มีหน้าที่แสดงความรู้สึกให้ตื่นเต้นและเร้าใจ เช่น

What a liberty ! (Ingrid, 1980, p. 85)

ความซับซ้อนของโครงสร้างพาดหัวข่าว (Complexity in Headlines) หมายถึง โครงสร้างพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษที่มีความซับซ้อน (Ingrid, 1980, p. 87) ในประเด็นต่อไปนี้

1. **ประเภทของอนุประโยค (Types of Clauses)** เป็นพาดหัวข่าวที่ประกอบด้วย อนุประโยคย่อยประเภทต่าง ๆ

2. **จำนวนอนุประโยค (Number of Clauses)** เป็นพาดหัวข่าวที่ประกอบด้วย อนุประโยคมากกว่า 1 อนุประโยค

3. **จำนวนคำขยายในพาดหัวข่าวกลุ่มนาม (Number of Modifying Words in Nominal Headlines)** เป็นพาดหัวข่าวที่มีคำขยายพาดหัวข่าวกลุ่มนามประเภทต่าง ๆ

หนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ (Bangkok Post) หมายถึง หนังสือพิมพ์รายวันภาษาอังกฤษของบริษัทโพสต์ พับลิชชิง จำกัด (มหาชน) ฉบับประจำเดือนมกราคม พ.ศ. 2545 ถึงเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2545

หนังสือพิมพ์เดอะเนชั่น (The Nation) หมายถึง หนังสือพิมพ์รายวันภาษาอังกฤษของบริษัทเนชั่น พับลิชชิง กรุ๊ป จำกัด (มหาชน) ฉบับประจำเดือนมกราคม พ.ศ. 2545 ถึงเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2545

ข่าวกีฬา (sports news) หมายถึง ข่าวสารเกี่ยวกับกิจกรรมกีฬาและวงการกีฬาเป็นการ
รายงานการแข่งขันกีฬาประเภทต่าง ๆ โดยในที่นี้หมายถึงกีฬาฟุตบอล (soccer) เทนนิส (tennis)
กอล์ฟ (golf) คริกเกต (cricket) และบาสเกตบอล (basketball) (ฐนิษฐา ยอดชีวัน, 2535, หน้า 7-10)

สำนักข่าวต่างประเทศ หมายถึง สำนักข่าวที่หนังสือพิมพ์ทั้ง 2 ชื่อฉบับ ได้รับข่าวแล้วนำ
มาตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์ของตน สำนักข่าวต่างประเทศ ดังกล่าว คือ เอพี (Associated Press)
รอยเตอร์ (Reuters) เอเอฟพี (Agence France Presse) ดีพีเอ (Deutsche Press Agentur)

สัญลักษณ์โครงสร้างทางไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ

ประธาน (Subject) = S

กริยา (Verb) = V

กริยาไม่แท้ (Non-finite Verb) = Vn

กรรมตรง (Direct Object) = Od

กรรมรอง (Indirect Object) = Oi

ส่วนสมบุรณ์ของประธาน (Subject Complement) = Cs

ส่วนขยายกรรม (Object Complement) = Co

กลุ่มคำที่ทำหน้าที่เชิงกริยาวิเศษณ์ (Adverbial) = A

สัญลักษณ์หนังสือพิมพ์

BP = Bangkok Post

N = The Nation